

Signature and Name of Invigilator

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

1. (Signature) _____
(Name) _____

2. (Signature) _____
(Name) _____

Roll No. _____
(In words)

Test Booklet No.

D-4507

**PAPER – III
JAPANESE**

[Maximum Marks : 200

Time : 2½ hours]

Number of Pages in this Booklet : 32

Number of Questions in this Booklet : 26

Instructions for the Candidates

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. Answers to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.
No Additional Sheets are to be used.
3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
 - (i) To have access to the Test Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
 - (ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
4. Read instructions given inside carefully.
5. One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
6. If you write your name or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
7. You have to return the Test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
8. **Use only Blue/Black Ball point pen.**
9. **Use of any calculator or log table etc. is prohibited.**
10. **There is NO negative marking.**

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए।
2. लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुये रिक्त स्थान पर ही लिखिये।
इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है।
3. परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
 - (i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।
 - (ii) कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।
4. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
5. उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है।
6. यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
7. आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
8. केवल नीले / काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें।
9. किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।
10. गलत उत्तर के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।

JAPANESE

PAPER – III

NOTE: This paper is of two hundred (200) marks containing four (4) sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.

日本語 (Ⅲ)

この問題用紙は 200 点満点で、四つの部分からなっている。
各部分に付いている説明に注意してください。

SECTION - I

Note : This section contains five (5) questions based on the following paragraph. Each question should be answered in about thirty (30) words and each carries five (5) marks.

(5x5=25 marks)

次の文を読んで、後の質問に答えなさい。

先日、ある雑誌のインタビューがあって、「あなたの結婚生活について、自分で採点してみてください」と言われ、ごく小さなものでも不満一つに付き一点で減点していく方式だとすれば、今私はこれという不満は何もない状態だから、別に気負いもなく、「百点です」と答えた。

よく考えてみれば、二人で構成している結婚生活を妻の側だけで不満なし、と採点してもこれは不完全なものであって、相手は案外六十点以下ぐらいに考えているのかも知れぬ。そこまで細かく相手の気持ちを判断しないでもいいところに私の場合百点の意味があり、もう十年、夫婦喧嘩の記憶もない穏やかな毎日が続いている。

私は愛について語るのは苦手だし、どうにも照れくさくて、今まで彼との馴れ始めを振り返って考えたことはあまりないが、私に現在のような結婚生活の平和がもたらされたことの原因は、まったくすべてが幸運だったとしか言いようがない。結婚には一種の運的な要素が多く込められているから、ちょっとふざけて言えば彼はさしずめ私にとっていい当たりだったといえようか。

1、採点の基準は何だったか。

2. この人が自分に満点を与えた理由は何だと思うか。

3. この人は, 人との出会いについてどう考えているのか。

4. この人は自分の主人をどう見極めているか。

5. 結婚相手の選択についてこの人はどう考えているのか。

SECTION - II

Note : This section contains fifteen (15) questions each to be answered in about thirty (30) words. Each question carries five (5) marks. **(5x15=75 marks)**

部分 II

この部分は15題の質問がある。各質問に二、三行で答えなさい。
(5点 x 15 = 75点)

6. 百人一首 または 万葉集

7. 「雪国」 または 「伊豆の踊り子」について書きなさい。

8. 芥川龍之介 または 太宰治

9. 国学 または 蘭学

10. ロマン主義 または 写実主義

11. 三島由紀夫 または 大江健三郎

12. 狂言 または 浄瑠璃

13. 土佐日記 または 徒然草

14. 舞姫 または 三四郎

15. 紫式部 または 清少納言

16. 花道 または 落語

17. 羽織り

18. 横綱

19. 七五三

20. 盆栽 (ぼんさい)

SECTION - III

Note : This section contains five (5) questions of twelve (12) marks each. Each question is to be answered in about two hundred (200) words. Translate Japanese into English and English into Japanese.

(12x5=60 marks)

部分 III

この部分は5題の質問がある。各質問に約200字以内で答えなさい。
日本語の文を英語にし、英語の文を日本語にしなさい。

(12点 x 5 = 60点)

21. 日本人は行間を読む。もっと正確に言えば、言葉の裏を読む。「タテマエ」つまり、言葉で表現されたものの裏には、「ホンネ」すなわち、その場その場で異なる漠然とした感情が隠れていることを、みんな知っている。
22. . . .七歳の年、母をなくした私の家は、住み慣れた東京から故郷へ引き込んだ。そのころ、父にどんな考えがあったか知らないが、ひ弱い私の健康や、死んだ母を思い切れず恋々としている私の性情が、帰省の理由の一つだったことは、疑えないようだ。
23. 星も月もない野宿 (camp) だったけど、心の底から満足した子供たちが小さい講堂で野宿をしていた。そして、その夜、たくさんの星と月の光は講堂を包むようにいつまでも光っていたのだった。
24. Teaching in Japan is not what it was, if it ever was the sacred and revered profession to which sentiment and Confucian ideology refer.
25. Western parents also feel that their children's education is very important— even in the United States, where academic achievement is not seen to determine a person's life.

Lined writing area with 20 horizontal lines.

SECTION - IV

Note : This section consists of one essay type question of forty (40) marks to be answered in about one thousand (1000) words on any of the following topics. This question carries 40 marks.

(40x1=40 marks)

部分 IV

この部分は40点満点である。与えられている題からどれかひとつ選んで1000字以内で作文を書きなさい。(40点 x1 = 40点)

26. 次の題の中からどれか一つについて、1000字以内で作文を書きなさい。

ア) 聞くは一時の恥、聞かぬは一生の恥

イ) 今日のコミュニケーションの手段

ウ) もし私が日本語を選考していなかったら・・・

FOR OFFICE USE ONLY							
Marks Obtained							
Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained
1		26		51		76	
2		27		52		77	
3		28		53		78	
4		29		54		79	
5		30		55		80	
6		31		56		81	
7		32		57		82	
8		33		58		83	
9		34		59		84	
10		35		60		85	
11		36		61		86	
12		37		62		87	
13		38		63		88	
14		39		64		89	
15		40		65		90	
16		41		66		91	
17		42		67		92	
18		43		68		93	
19		44		69		94	
20		45		70		95	
21		46		71		96	
22		47		72		97	
23		48		73		98	
24		49		74		99	
25		50		75		100	

Total Marks Obtained (in words)

(in figures)

Signature & Name of the Coordinator

(Evaluation) Date